

## **INSTRU PLUS**

lichid de curățare a instrumentelor și reprocesare a endoscoapelor

- o mare compatibilitate materială - potrivit pentru endoscoape
- soluție de curățare suplimentară dezinfectării instrumentelor
- compatibil cu toate dezinfectantele de instrumente

- ✓ pH neutru
- ✓ nu conține fosfați



listare PENTAX

### Proprietățile produsului

**INSTRU PLUS** este un produs de curățare suplimentară cu pH neutru pentru utilizare cu dezinfectanți de instrumente, pentru o curățare rapidă și atentă a instrumentelor și endoscoapelor, precum și a aparaturii medicale din metale, materiale plastice, ceramică, sticlă, cauciuc și porțelan.

**INSTRU PLUS** conține un inhibitor eficient de coroziune și prezintă o compatibilitate excelentă cu majoritatea materialelor. **INSTRU PLUS** poate fi folosit ca agent suplimentar de curățare în combinație cu dezinfectante pentru instrumente ca **PERFEKTAN TB**, **PERFEKTAN ENDO**, **DESCOTON FORTE**, **PERFEKTAN NEU** și **DESCOTON EXTRA**. Ca lichid de curățare cu pH neutru, **INSTRU PLUS** este deosebit de potrivit pentru curățarea moderată a instrumentelor cu lumen îngust, cum ar fi endoscoapele.

**INSTRU PLUS** este adecvat pentru proceduri de curățare și dezinfectare combinate cu ultrasunete.

### Domeniul de utilizare

**INSTRU PLUS** poate fi folosit pentru curățarea tuturor tipurilor de instrumente chirurgicale și dentare precum și a endoscoapelor rigide și flexibile.

### Instrucțiuni de utilizare

Scufundați instrumentele în soluția **INSTRU PLUS** imediat după utilizare timp de 15-60 minute. Toate suprafețele și cavitățile trebuie acoperite integral de soluția de lucru. Măriți doza și/sau timpul de expunere în caz de murdărire pronunțată.

Înlocuiți soluția în funcție de gradul de murdărire. După trecerea timpului de expunere clățiți instrumentele temeinic cu apă. Durata de stabilitate a soluției de lucru pentru **DESCOTON FORTE**, **PERFEKTAN NEU**, **DESCOTON EXTRA**, **PERFEKTAN TB** și **PERFEKTAN ENDO** nu este afectată.

### Dozajul

**Curățarea endoscoapelor și instrumentelor chirurgicale** 0,25% (2,5 ml/L)

În caz de murdărire pronunțată: până la 5%(50ml/L)

### Compoziție

Ingrediente conform reglementării UE privind detergenții:

Surfactanți ne-ionici (5-15%), inhibitori de coroziune, conservanți (clorură de benzalconiu)

Toți surfactanții din conținut sunt biodegradabili conform reglementării UE privind detergenții.

### Proprietăți chimice/fizice

**Aspect** soluție transparentă, fără culoare  
**valoare pH, concentrație** 7.0 +/- 1.0  
**pondere specifică, 20°C** 1.000 +/-0.010

### Unități de livrare

Unități individuale	Unități livrare	de	ID farma	Nr. Ref.
flacon 2 L	6x 2L	-		00-104-020
recipient 5 L	3 x 5 L	-		00-104-050

### Materiale auxiliare de aplicare

Flacon de dozare, pompă de măsurare pentru flaconul de 2 litri și recipientul de 5 litri, robinet pentru recipient, instrument de deschidere recipient, dozator de perete.

### Compatibilitatea cu alte materiale

**INSTRU PLUS** oferă o compatibilitate materială excelentă și a fost testat ca fiind compatibil cu următoarele materiale: mănuși și șorțuri din cauciuc, inhalatoare, materiale plastice, sticlă de laborator, mortaruri, tăvițe renale, forcepsuri, porțelan, foarfeci, tuburi, flacoane, tăvițe de spălare, camere de numărare.

### Informații speciale

Risc de vătămare gravă a ochilor. După contactul cu ochii clățiți imediat cu multă apă și consultați medicul. Produsul trebuie evacuat în siguranță. Purtați echipament de protecție a ochilor/a feței. Utilizarea suplimentară a **INSTRU PLUS** nu afectează durata de stabilitate a dezinfectantelor noastre pentru instrumente.

### Statutul produsului

Produsul se conformează recomandării UE 93/42 CE privind dispozitivele medicale. Produs exclusiv pentru uz profesional.

### Informații de mediu

Produsele firmei Dr. Schumacher GmbH sunt fabricate în procese moderne, sigure ce protejează mediul. Datorită conformării cu standardele de înaltă calitate se poate garanta calitatea constantă și foarte bună a produsului. Producătorul este certificat conform DIN EN ISO 13485, DIN EN 9001, DIN EN 14001 și BS OHSAS 18001 și dispune de un sistem validat de management de mediu (EMAS).

Subsemnata **MATEI Rose Marie**, interpret și traducător autorizat pentru limbile engleză și franceză în temeiul autorizației nr. 4503 din data de 15.3.2001 eliberată de Ministerul de Justiție din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că prin traducere înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT



# INSTRU PLUS

liquid cleaner for surgical instruments and endoscope reprocessing

- high material compatibility - suitable for endoscopes
- additional cleaner for instrument disinfection
- compatible with all instrument disinfectants

- ✓ pH-neutral
- ✓ free from phosphates



PENTAX-listed

CE

## PRODUCT PROPERTIES

**INSTRU PLUS** is a pH-neutral additional cleaner for use with instrument disinfectants for rapid and careful cleaning of instruments and endoscopes as well as of medical devices made from metal, plastics, ceramics, glass, rubber and porcelain.

**INSTRU PLUS** contains an effective corrosion inhibitor and features an outstanding compatibility with most materials. **INSTRU PLUS** can be ideally used as an additional cleaner in combination with the instrument disinfectants **PERFEKTAN TB**, **PERFEKTAN ENDO**, **DESCOTON FORTE**, **PERFEKTAN NEU** and **DESCOTON EXTRA**.

As a pH-neutral liquid cleaner, **INSTRU PLUS** is especially suitable for the gentle cleaning of instruments with narrow lumen, such as e.g. endoscopes.

**INSTRU PLUS** is suitable for cleaning and disinfection procedures in combination with ultrasound.

## APPLICATION

**INSTRU PLUS** can be used for cleaning all kinds of surgical and dental instruments as well as rigid and flexible endoscopes.

## APPLICATION

Immerse instruments into the **INSTRU PLUS** solution immediately after use for about 15-60 minutes. Every surface and cavity must be wetted entirely by the working solution. Increase the dose and/or the exposure time in case of heavy soiling.

Replace the solution depending on level of soiling. After exposure time rinse instruments thoroughly with water. The standing time of the working solution of **DESCOTON FORTE**, **PERFEKTAN NEU**, **DESCOTON EXTRA**, **PERFEKTAN TB** and **PERFEKTAN ENDO** is not affected.

## DOSAGE

Cleaning of endoscopes and surgical instruments	0,25 % (2,5 ml/L)
In case of heavy soiling	up to 5 % (50 ml/L)

## COMPOSITION

Ingredients according to EU detergent regulation:

Non-ionic surfactants (5-15%), corrosion inhibitors, preservatives (benzalkonium chloride)

All surfactants contained are biodegradable acc. to EU detergent regulation.

## CHEMICAL-/PHYSICAL PROPERTIES

Appearance:	clear, colourless solution
pH-value, concentrate:	7.0 + / - 1.0
Specific gravity, 20°C:	1.000 + / - 0.010

## DELIVERY UNITS

single unit	delivery unit	pharma.-ID	REF-No.
2 L bottle	6 x 2 L	-	00-104-020
5 L container	3 x 5 L	-	00-104-050

## APPLICATION AIDS

Dosage bottle, metering pump for 2-litre bottle and 5-litre container, tap for container, opener for container, wall dispenser.





# **INSTRU PLUS**

*liquid cleaner for surgical instruments and endoscope reprocessing*

## **MATERIAL COMPATIBILITY**

*INSTRU PLUS* offers excellent material compatibility and has been tested to be suitable with the following materials: gloves and aprons made from rubber, inhalators, plastic materials, laboratory glasses, mortars, kidney bowls, forceps, porcelain, scissors, tubes, bottles, washing bowls, counting chambers.

## **SPECIAL INFORMATION**

Risk of serious damage to eyes. In case of contact with eyes rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. This material and its container must be disposed of in a safe way. Wear eye/face protection.  
The additional use of *INSTRU PLUS* does not affect the standing time of our instrument disinfectants.

## **PRODUCT STATUS**

Conforms to the EU-guideline 93/42 EC for medical devices.  
Product for professional use only.

## **ENVIRONMENTAL INFORMATION**

The products of Dr. Schumacher GmbH are manufactured according to modern, safe and environmentally friendly processes. Due to the compliance with high quality standards the constant and very good product quality can be guaranteed. The company is certified according to DIN EN ISO 13485, DIN EN 9001, DIN EN 14001 & BS OHSAS 18001 and has a validated eco management system (EMAS).

